



Season 3: Ep 116: ¿Cómo se volvió el inglés un idioma global?

Starlin: Hi, Thomas, how are you doing today?

Thomas: I am doing well. and you?

Starlin: I am well. Y feliz de compartir con esta audiencia de englishwayrd en el episodio número 116 de este programa para aprender inglés. Esto es un podcast y la ventaja es que lo puedes escuchar cuando, donde y cuantas veces desees. Y si te gusta lo que escuchas y quieres ser parte de la comunidad de **englishwayrd**, unete a nuestro grupo de inglés en whatsapp, busca el enlace [Grupo de whatsapp](#) en las notas y nos vemos dentro.

Starlin: Cuéntanos Thomas, cuál es el tema de hoy?

Thomas: Hace días me tope con un video que explicaba porque el inglés se había convertido en uno de los idiomas más hablado del mundo y casualmente Starlin me enviaste el mismo video días después. Así que por eso hoy estaremos hablando de cómo el inglés ha llegado a convertirse en el idioma global. Pero antes escuchemos la frase del día, quote of the day.

The English language is a work in progress. Have fun with it. - Jonathan Culver

Starlin: Excelente quote para iniciar este podcast. Totalmente de acuerdo esta frase, *El idioma inglés es un trabajo en progreso. Divertirse con él.* Además de que encapsula el mensaje este podcast. En la actualidad más de 1500 millones de personas hablan inglés. La mayoría de estos lo están aprendiendo o lo tienen como segundo idioma. A lo largo de la historia el inglés se ha consolidado como el idioma de la ciencia y los negocios, pero cómo llegó a tal lugar? Le daremos respuesta a esa interrogante en los próximos minutos.

Thomas: Iniciamos con los anglosajones. Esta historia comienza con la salida de los romanos de Gran Bretaña y la migración de varias tribus germánicas dentro las que destacaron, los jutos los anglos y los sajones (quienes juntos nos dieron el término anglosajón). Los romanos le heredaron bastante a los británicos, pero no mucho de su lengua latina. El vocabulario anglosajón era mucho más útil, ya que se trataba principalmente de palabras para cosas cotidianas simples como 'house', 'woman', 'loaf', and 'werewolf'. - "casa", "mujer", "pan" y "hombre lobo".

No mucho después los misioneros cristianos iniciaron a establecerse en Bretaña. El cristianismo fue un éxito entre los lugareños y los hizo mucho más felices al adoptar nuevas y originales palabras como 'martyr', 'bishop' and 'font'. - "mártir", "obispo" y "fuente".

Luego vinieron las invasiones vikingas, quienes trajeron consigo más de 2000 palabras, principalmente palabras de acción como 'drag', 'ransack', 'thrust' and 'die' - "arrastrar", "saquear", "empujar" y "morir"

Starlin: La siguiente etapa de la historia de este idioma inicia con la Conquista normanda. En 1066, fiel a su nombre, William the Conqueror (Guillermo el Conquistador) invade Gran Bretaña, trayendo nuevos conceptos desde el otro lado del canal como el idioma francés.

Con esta conquista el francés se convirtió en el idioma oficial para todos los asuntos oficiales. Esto dio lugar a palabras como 'judge', 'jury', 'evidence' and 'justice' - "juez", "jurado", "evidencia" y "justicia". El latín todavía se usaba en la Iglesia, y el hombre común hablaba inglés.

Palabras como 'cow', 'sheep' and 'swine' - 'vaca', 'oveja' y 'cerdo' provienen de los granjeros de habla inglesa, mientras que las versiones a la carta - 'beef', 'mutton' and 'pork' - 'carne de res', 'cordero' y 'cerdo' - provienen de los toffs de habla francesa - comenzando un tendencia de larga data para los restaurantes que tienen menús completamente indescifrables. En total, el idioma inglés absorbió alrededor de 10,000 palabras nuevas de los normandos

Thomas: La tercera etapa de la evolución continua con Shakespeare, Como nos dice el diccionario, Shakespeare inventó unas 2000 palabras y frases nuevas.

Shakespeare le dio al inglés palabras útiles como 'eyeball', 'puppy-dog' and 'anchovy' - "globo ocular", "cachorro de perro" y "anchoa", y palabras más ostentosas como - 'dauntless', 'besmirch' and 'lackluster' - "intrépido", "mancillar" y "mediocre". Se dice que se le ocurrió la palabra "'alligator'", poco después de que se le acabaran las cosas que riman con "cocodrilo" en inglés.

La poesía de Shakespeare mostró al mundo que el inglés era un idioma rico y vibrante con un poder expresivo y emocional ilimitado.

Starlin: Otro evento que revolucionó el idioma inglés en 1611 fue la traducción de la biblia de King James. La Biblia King James engendró todo un glosario de metáforas y moralidades que aún da forma a la forma en que se habla el inglés en la actualidad.

La traducción trajo frases como

from strength to strength' - "viento en popa"

the root of the matter - la raíz del asunto

the salt of the earth - "la sal de la tierra

The writing wasn't on the wall- La escritura no estaba en la pared

La Biblia King James es el libro que nos enseñó que a leopard never changes its spots (que un leopardo nunca cambia sus manchas), a bird in the hand is worth two in the bush (un pájaro en la mano vale más que dos en la maleza) y a wolf in

sheep's clothing (lobo con piel de oveja) es más difícil de detectar de lo que imaginas.

Thomas: Ya avanzado en el tiempo, entre los siglos 17 y 18 El rápido desarrollo del mundo científico empezó a cambiar a la lengua inglesa, lo que llevó a la necesidad de crear nuevas palabras como Gravity, acid, electricity y 'pendulum'.

Al igual que los adolescentes, los científicos de repente se dieron cuenta del cuerpo humano, acuñando nuevas palabras como 'cardiac' and 'tonsil', 'ovary', and 'sternum'- 'cardíaco' y 'amígdala', 'ovario' y 'esternón', y la invención de penis (1693), vagina(1682) hizo que las clases de educación sexual fueran un poco más fáciles de seguir.

Starlin: Con el inglés haciendo su nombre como el idioma de la ciencia, la Biblia y Shakespeare, Gran Bretaña decidió expandirse conquistando nuevas tierras en los 5 continentes.

Del caribe aparte del oro, extrajeron palabras como barbeque, canoe y cannibal -"barbacoa", la "canoa" y caníbal respectivamente. Mientras que en la india encontraron palabras como Yoga, cummerbund, crimson y bungalow - Yoga, fajín, carmesí y bungalow. Mientras tanto, en África aprendieron palabras como 'voodoo', 'zombie' the 'bongo' and the 'banjo'.

Entre el derrocamiento de Napoleón (1815) y la Primera Guerra Mundial (1914), el Imperio Británico engulló alrededor de 10 millones de millas cuadradas y 400 millones de personas dejando nuevas variedades de inglés para desarrollarse en todo el mundo.

Thomas: La séptima etapa del desarrollo del inglés la podríamos nombrar, la era del diccionario. Con el inglés expandiéndose en todas direcciones, apareció una nueva generación de hombres llamados lexicógrafos, que querían poner fin a esta anarquía, una palabra que definieron como "lo que sucede cuando las personas escriben las palabras de manera ligeramente diferente entre sí".

Uno de los más grandes fue el doctor Johnson, cuyo "Diccionario de la lengua inglesa", que tardó nueve años en escribir. Tenía 18 pulgadas de alto y 20 pulgadas de ancho, y contenía 42,773 entradas.

Por más que intentó detenerlos, se siguieron inventando palabras y en 1857 se inició un nuevo libro que se convertiría en el Oxford English Dictionary. Tomó otros 70 años para terminar después de que el primer editor renunció a ser arzobispo, el segundo murió de tuberculosis y el tercero fue tan aburrido que la mitad de sus voluntarios renunciaron y uno de ellos terminó en un manicomio.

Eventualmente en 1928 el diccionario apareció y ha continuado siendo revisado desde entonces, lo que demuestra que la idea de que se puede evitar que la gente invente palabras is a complete snuff bumble (es una completa tontería).

Starlin: Continuamos con la era del Inglés americano.

Desde el momento en que los británicos desembarcaron en Estados Unidos, necesitaron nombres para todas las plantas y animales, por lo que tomaron prestadas palabras como 'raccoon', 'squash', and 'moose' - "mapache", "calabaza" y "alce" de los nativos americanos.

Oleadas de inmigrantes alimentaron el hambre de palabras de Estados Unidos. Los holandeses vinieron compartiendo 'coleslaw' and 'cookies' - "ensalada de col" y "galletas".. Más tarde llegaron los alemanes vendiendo "pretzels" de "delicatessens" y los italianos llegaron con su "pizza", su "pasta" y su "mafia", como solía hacer mamá.

Estados Unidos difundió un nuevo lenguaje de capitalismo, haciendo que todos se preocuparan por el break even ("punto de equilibrio") y (the bottom line) "la línea de fondo", y si eran 'blue chip'("primera clase") or 'white collar' ("cuello blanco"). El viajero necesitaba un sistema completamente nuevo de freeways ("autopistas"), "subterráneos" (subways) y "estacionamientos" ('parking lots), y rápidamente, antes de que se pudieran inventar palabras como merger ("fusión") y (downsizing)reducción de personal".

Thomas: La era del internet volvió a cambiar el inglés haciéndolo aún más rico. En 1972 se envió el primer correo electrónico. Pronto llegó Internet, un espacio global gratuito para compartir información, ideas y divertidas imágenes de gatos.

Nuevas palabras fueron integradas al idioma, tales como como

Download - Descargar

toolbar -barra de herramientas

firewall - cortafuegos

reboot reiniciar

hard drive - disco duro

Las conversaciones se fueron acortando con la integración de la abreviatura al lenguaje cotidiano. 'In my humble opinion' ("En mi humilde opinión") se convirtió en 'IMHO', 'by the way' ("Por cierto") se convirtió en 'BTW' y 'if we're honest that life-threatening accident was pretty hilarious!' (¡si somos honestos, ese accidente que puso en peligro la vida fue bastante gracioso!) simplemente se convirtió en 'fail'

Algunos cambios incluso pasaron al inglés hablado, como

FYI - For your information - para su información

FAQ - frequently asked questions - preguntas frecuentes

LOL - 'laugh out loud' - reír a carcajadas

Starlin: En los 1500 años transcurridos desde que los romanos abandonaron Gran Bretaña, el inglés ha demostrado una capacidad única para absorber, evolucionar, invadir y, si somos honestos, robar. Después de que los colonos extranjeros lo pusieron en marcha, se convirtió en un idioma completamente propio, antes de salir de casa y viajar por el mundo, primero a través de alta mar, luego a través de la conexión de banda ancha de alta velocidad, robando palabras de más de 350 idiomas y estableciéndose como una institución global. Todo esto a pesar de un alfabeto escrito que no tiene correlación con cómo suena y un sistema de ortografía que ni siquiera Dan Brown pudo descifrar.

Beep sound

Thomas: Y con esta explicación hemos llegado al final del episodio del día de hoy. Espero que este tema te sea de ayuda. No olvides suscribirte a este podcast para aprender inglés en tu reproductor de podcast favorito como Spotify, apple podcast, google podcast, o cualquier otra aplicación de podcast y así vas a obtener actualizaciones semanales de nuestros nuevos episodios.

Beep sound

Starlin: Recuerda visitar las notas del episodio en : Englishwayrd.com, ahí encontrarás las conversaciones que trabajamos en cada episodio, las transcripciones y audios adicionales de nuestros podcast para aprender inglés. Recuerda que tenemos dos episodios semanales (Lunes y miércoles).

Beep sound

Thomas: ¡No olvides practicar! La práctica hace al maestro. Practice is the key to success. Recuerda darnos 5 estrellas en apple podcast si te gusta nuestro contenido.